

## 民俗专家：

## 民俗文化切忌单靠政府“打造”

据新华社合肥5月8日电 (记者詹婷婷)5月7日至9日,安徽首届民俗文化节在安徽省铜陵市召开。其间,中国著名民俗学家冯骥才、乌丙安等人纷纷表示,中国民俗文化不能光凭地方政府“打造”,应当回归百姓生活,存根于民间。

中国民俗协会名誉会长、国家非物质文化遗产专家委员会副主席乌丙安表示,民俗文化节的举办为弘扬中华民族宝贵遗产起到了积极作用,但对民俗文化保护,一次活动的召开是远远不够的,民俗文化节这种形式仅仅是一个窗口来展示。

乌丙安认为,民俗文化千姿百态,现在政府在民俗文化的保护往往存在误区,急急忙忙去“打造”民俗。

“这其实犯了一个错误,”乌丙安认为,“应把节日、庙会、民俗活动还给老百姓,让老百姓

的东西原原本本地再现,回归老百姓原本的生活状态,回归民俗原有的生活环境。”

乌丙安提醒说,民俗文化在现代环境中,当地政府是可以引进外资对一些传统技艺进行传承和保护,但是合作须有度,对自己的核心技术秘密工艺要注重知识产权保护,不能“捡了芝麻丢了西瓜”。

中国文联副主席、中国民间文艺家协会主席冯骥才也表示,中国民俗文化扎根于人民的生活之中,传统文化是否得到弘扬,不在于建设了多少“大项目”,而在于是否融入普通百姓的生活之中。

“国家将清明节、端午节列为法定假日,踏青、放风筝,插柳、龙舟、赏月等渐渐远离的文化活动重新回到人们的生活中。”冯骥才说,老百姓有了实实在在的感受和参与的机会,对于节日的记忆被唤醒,这才是真正的回归传统。

## 第九届中国艺术节全国优秀美术作品展 我省5画家作品入选

本报海口5月8日讯 (记者卓兰花)刚刚结束的第九届中国艺术节,全国优秀美术作品展评选中,评出入选作品300件。其中,我省有5位画家的四幅作品入选。

记者今天从省美协了解到,我省获奖的画家及作品分别是梁峰的油画《五月·北川》,张继光的油画《黎家女》,郭红雨的版画《哥哥,我心中的梦》,陈里思、吴萍的版画《我是太阳》。

据悉,第九届中国艺术节,全国优秀美术作品展是由国家文化部主办,广州市政府协办,中国国家画院、广州市文化广播电视台局承办的一次大型全国美术作品展。本次展览的主

题是“中国风格·时代丹青”,旨在汇集近年来我国美术创作的精品力作,彰显中华文化精神在当代的传承、创新与发展,展现美术创作的优秀成果。

据介绍,本次美术作品展征集作品广泛,包括专业美术机构及职业画家群体中有较高艺术成就的、具有较强影响力的著名艺术家的代表性作品,以及近年来在全国性美术展览中的优秀作品等。展览作品限定在中国画、油画、版画三个画种。

本次展览将于5月10日至25日在广州艺术博物院展出。

## 两岸音乐文化人同忆邓丽君

据新华社台北5月7日电 (记者向建阳)“邓丽君15周年纪念研讨”7日在台北举行,来自海峡两岸文化、音乐、唱片界的人士出席研讨。

邓丽君1995年5月8日在泰国清迈因气管病发猝逝,享年42岁。今年5月8日是邓丽君逝世15周年的日子。应邀出席研讨会在大陆著名作曲家谷建芬称,过去多年来,一直希望能有机会与邓丽君合作,希望她能到大陆来开演唱会。谷建芬称当初被邓丽君的歌声打动,一种久违的创作情感油然而生。在这种激情的驱动下,谷建芬写了一系列真情流露的歌,歌唱会门票收入将捐给汶川、玉树地震灾区和台湾“八八水灾”重建之用。

以讲解《论语》闻名的北京师范大学教授于丹称她是邓丽君的粉丝,虽未有机缘谋面,但邓丽君有太多的歌声活在她的生命里。

邓丽君被称为“有华人的地方就有她的歌声”。台湾知名艺人凌峰认为,邓丽君生前未能赴大陆演唱,是最大的遗憾。

邓丽君的三哥邓长富是邓丽君文教基金会董事长,他表示,随着两岸交流交往的频密,这样的遗憾希望今后不要再有。据他介绍,邓丽君文教基金会将于8日在台北、14日在四川各举办一场慈善演唱会,由知名歌星演唱当年邓丽君演绎的歌,演唱会门票收入将捐给汶川、玉树地震灾区和台湾“八八水灾”重建之用。

邓丽君1995年5月8日在泰国清迈因气管病发猝逝,享年42岁。今年5月8日是邓丽君逝世15周年的日子。应邀出席研讨会在大陆著名作曲家谷建芬称,过去多年来,一直希望能有机会与邓丽君合作,希望她能到大陆来开演唱会。谷建芬称当初被邓丽君的歌声打动,一种久违的创作情感油然而生。在这种激情的驱动下,谷建芬写了一系列真情流露的歌,歌唱会门票收入将捐给汶川、玉树地震灾区和台湾“八八水灾”重建之用。

# 朝鲜歌剧《红楼梦》亮相北京 让中国同行叹为观止



本报讯 《红楼梦》作为中国四大名著之一,曾被改编成越剧、电视剧、电影等多种艺术形式,深受世界观众的喜爱。如今,《红楼梦》终于有了歌剧版本,但令人意外的是改编它是能歌善舞的朝鲜人,这吊足了中国观众的胃口。5月6日至9日,朝鲜血海歌剧团一行200人超大阵容的朝鲜歌剧《红楼梦》亮相北京电视台大剧院,为观众带来一场叹为观止的视听盛宴。

本报讯 《红楼梦》作为中国四大名著之一,曾被改编成越剧、电视剧、电影等多种艺术形式,深受世界观众的喜爱。如今,《红楼梦》终于有了歌剧版本,但令人意外的是改编它是能歌善舞的朝鲜人,这吊足了中国观众的胃口。5月6日至9日,朝鲜血海歌剧团一行200人超大阵容的朝鲜歌剧《红楼梦》亮相北京电视台大剧院,为观众带来一场叹为观止的视听盛宴。

悠扬哀婉的乐声响起,舞台上忽然变得烟雾缭绕、云蒸霞蔚,观众一下子进入了如梦境般的大虚幻境中。三个小时的演出,人们都目不转睛地盯着舞台,仿佛也走进了大观园中,随着剧中人物的悲喜而情绪起伏,颇有时空穿越之感。洋洋洒洒几十万字的《红楼梦》博大精深,从什么角度切入、如何表现从来都是个难题,这需要极高的审美把握能力。朝鲜的艺术家们以很高的艺术魄力和艺术功力将这部历史巨作以歌剧的形式呈现出来。该剧基本忠于原著,全剧六场十景,以宝玉、黛玉的爱情故事为主线,将“共读西厢”、“宝钗夜探宝玉”、“黛玉葬花”及“焚稿”、“宝玉哭灵”等著名场景细腻地呈现出来。结尾处,剧情随着黛玉的香销玉殒、宝玉愤然离开这个“只知道追求富贵与功名的社会”而达到高潮,虽然删掉了

原著贾由盛衰的情节,却丝毫没有突兀感,整个故事的编排显得合理顺畅,更见凄美震撼之意。

在艺术表达上,歌剧《红楼梦》中处处可见朝鲜民族传统艺术的独特魅力。音乐融合了很多朝鲜民间曲调,并采用民谣的唱法,圆润且琅琅上口。该剧还根据剧情的发展要求,在场和景、景和景之间多处灵活运用女声旁唱、男声旁唱、混声旁唱等手法,自然真实地描绘出剧中人物的内心世界。伴奏则以朝鲜民族乐器为主,辅以传统的西洋乐器,散发出浓郁民族韵味的同时让歌剧观众更易接受。歌剧还继承了朝鲜民族能歌善舞的传统,整齐划一的群舞场面巧妙穿插于剧中,既再现了宁荣二府奢华景象,又与剧情相互呼应,使得全剧节奏紧弛有序,色调明快。

演员的衣着打扮及动作台步,借鉴了曾在朝鲜热播的中国87版《红楼梦》电视剧,一颦一笑、一举一动皆具古典味道。为了还原红楼盛世景象,舞台布景极为奢华,连亭台楼阁、案几床凳的细节之处也充分参照原著,虚实结合,极具层次感,而且换景速度极快,让中国同行惊叹不已。

此次出演《红楼梦》的是朝鲜国宝级艺术团,因将名作《血海》改编成歌剧搬上舞台,而被命名为血海歌剧团,已有近40年的

历史,其创演的歌剧《卖花姑娘》深受中国观众的喜爱。本次朝鲜版《红楼梦》的主要演员虽然是清一色的80后,却都已是朝鲜家喻户晓的明星。其中,饰演“贾宝玉”的金日煌最引人瞩目,不仅因为他获得过朝鲜最权威的民歌比赛金奖,更为传奇的是金日煌的爷爷金正华在50年前的第一版《红楼梦》中也曾饰演过“贾宝玉”这一角色,这段孙祖孙二人的宝玉缘传为佳话。为了选择合适的“金陵十二钗”,血海歌剧团还在全国范围内举办了文艺竞赛会,最终结果由群众投票决定合适的演员,在朝鲜掀起了新一轮红楼热潮。

朝鲜人民有着很深的“红楼情结”。据悉,朝鲜国家主席金日成在1961年访问中国期间观看越剧《红楼梦》后,邀请上海越剧团访朝,使朝鲜人民感受到了《红楼梦》的无穷魅力,宝黛二人的爱情故事也在朝鲜流传开来。随后,金日成倡议并指导朝鲜艺术家以民俗戏剧“唱剧”的形式改编并演出《红楼梦》,得到了各方的关注。为了迎接“2009中朝友好年”,血海歌剧团复排歌剧《红楼梦》。中国文部省也对此给予了大力支持,专门派专家组赴朝参与复排工作,提供了演出道具、服装和舞美设备等硬件支持。

(来源:光明日报)

## 全国第八届刻字艺术展

## 我省23件作品入选

本报海口5月8日讯 (记者卓兰花)记者今天从省书法家协会获悉,第八届全国刻字艺术展终评于近日在上海浦东新区评选揭晓,评委会从全国各地参评的作品中评选出500件作品入选,而我省有23位书法作者的作品入选。

据悉,本次刻字艺术展的入选作品将于7月3日在上海世博会期间隆重展出。据悉,我省入选刻字艺术展的书法作者是吴东民(评委)、陈洪(评委)、黄良椿、李让金、张昌辉、关胎芳、苏君运、李传芳、梁秀、吴清健、李佳音、王盛贞、陈斯、徐昆、陈晓强、黎智辉、陆庆、缪晶、谭骏、范文才、徐刚、周家安、张德国。

据省书协有关负责人介绍,过去不少人一直把篆刻艺术当作“雕虫小技”,认为它不过是书法的附属与再现。通过省书协与省刻字艺术研究会的积极倡导与推动,



吴东民《怀念古风》 陈洪《游鹤情》 谭骏《妙不可言》

海南的现代刻字艺术发展历经13年时间,现代刻字艺术以它强盛的生命力被广大作者认同。

据了解,1995年以前,海南的刻字艺

术还是一张白纸。1996年,省书协成立了刻字艺术研究会,并于当年和1997年连续两年举办了两届海南省刻字艺术展,还出版了作品集。在1997年第三届时刻

## ●新书浏览

### 世博徽:世博会历史变迁与历届纪念章



孙宝传 编著

文海出版社

了解世博会的历史和变迁,感受世博会的精粹与魅力,见证人类文明的发展和进步,领悟前人留给我们的启迪和警示。

本书的照片大部分是作者的世博收藏品的照片。

本书的编著遵循如下原则:第一,试图从历史发展的视角,审视世博会的发展历程;第二,结合各届世博会的特点,尽量突出一个主题;第三,采用讲故事的方式,尽量写得通俗易懂;第四,图文并茂,用收藏品佐证世博会的历史变迁。

了解世博会的历史和变迁,感受世博会的精粹与魅力,见证人类文明的发展和进步,领悟前人留给我们的启迪和警示。

本书的照片大部分是作者的世博收藏品的照片。

本书的编著遵循如下原则:第一,试图从历史发展的视角,审视世博会的发展历程;第二,结合各届世博会的特点,尽量突出一个主题;第三,采用讲故事的方式,尽量写得通俗易懂;第四,图文并茂,用收藏品佐证世博会的历史变迁。